

PRODUCT DETAILS / PURPOSE:	تفاصيل المنتج / الغرض:
The purpose of this lease is to utilize the Safe Deposit Locker for depositing and preserving securities, documents, and other valuables.	الغرض من هذا العقد هو استخدام خزنة الودائع لإيداع الأوراق المالية والمستندات والأشياء الثمينة الأخرى والحفاظ عليها.
Deposit of any hazardous objects or objects for which the possession is prohibited is not permitted by any applicable laws, regulation or any resolution as issued by the competent authorities in the UAE, or any object that may damage the Safe Deposit Locker or its location.	لا يُسمح بإيداع أي أشياء أو أغراض يُحظر حيازتها بموجب أي قوانين أو لوائح معمول بها أو أي قرار صادر عن السلطات المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو أي شيء قد يؤدي إلى إتلاف خزنة الودائع أو موقعه.
SIZE OF SAFE DEPOSIT LOCKER	حجم صندوق الودائع
Large and small Safe Deposit Locker with following dimensions:	خزنة ودايع كبير وصغير بالأبعاد التالية:
<ul style="list-style-type: none"> • Small : 300H, 300W, 480D • Large : 450H, 300W, 480D 	<ul style="list-style-type: none"> • صغير - الارتفاع 300، العرض 300، العمق 480 • كبير - الارتفاع 450، العرض 300، العمق 480
ELIGIBILITY	الأهلية
This product is offered only to the existing customers (the Customer) of Al Ahli Bank Of Kuwait K.S.C.P - Dubai branch (the Bank).	يتم تقديم هذا المنتج فقط للعملاء الحاليين (العميل) للبنك الأهلي الكويتي ش.م.ك.ع. - فرع دبي (البنك).
LEASE PERIOD	فترة الإيجار
<ul style="list-style-type: none"> • The period of this lease is one year, and the period shall be automatically renewed for one year or other similar periods, unless either party notifies the other in writing otherwise at least 10 days period to the expiry of the relevant lease period of Customer's desire not to renew. • Notification for the renewal, will be made 30 (thirty) days prior to the expiry, to the nominated address of the customer. 	<ul style="list-style-type: none"> • مدة هذا الإيجار سنة واحدة، ويتم تجديد الفترة تلقائياً لمدة عام واحد أو فترات أخرى مماثلة، ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر كتابياً بخلاف ذلك عن طريق الإخطار برغبة العميل عدم التجديد قبل 10 أيام على الأقل من انتهاء فترة الإيجار ذات الصلة. • سيتم إرسال الإخطار بالتجديد قبل 30 (ثلاثين) يوماً من انتهاء الصلاحية إلى العنوان المحدد للعميل.
RENTAL	رسوم التأجير
<ul style="list-style-type: none"> • Annual rent of the Safe Deposit Locker is payable in advance upon signing the lease Contract and at the beginning of each period for which it is renewed. • The Bank will automatically collect/charge the rental to/from the Customer's account, where a balance is available to successfully discharge the collection thereof. 	<ul style="list-style-type: none"> • يُدفع الإيجار السنوي لخزينة الودائع مقدماً عند توقيع عقد الإيجار وفي بداية كل فترة يتم فيها التجديد. • سيقوم البنك تلقائياً بتحويل / دفع مبلغ الإيجار من/إلى حساب العميل، حيث يتوفر رصيد لإتمام تحصيل الرسوم كاملة.
HOW TO APPLY & MODUS OPERANDI	كيفية التقديم وطريقة العمل
<ul style="list-style-type: none"> • Customer has to submit request for this product, along with renewed ID documents and other documents as requested by the Bank • Post review of documentation provided by the Customer, by the Bank, the Bank will post validation of the documentation, provide Safe Deposit Locker Lease Contract to the Customer, based on the size selected by the Customer. • Bank will advise Customer on available lockers sizes and ask the Customer to select the locker size, based on which locker number will be allocated which then has to be filled in to the Lease Contract. • Keys are handed over to the Customer, signature as acknowledgement on lease Contract confirming receipt of keys is obtained. • The "Safe Deposit Lockers Lease" Contract is executed in two copies, signed by the Bank and the Customer. The Bank will retain an original document and the remaining original will be provided to Applicant/Customer. • Customer is allowed to visit the Safe Deposit Locker during official branch banking hours only. 	<ul style="list-style-type: none"> • يتعين على العميل تقديم طلب للحصول على هذا المنتج، بالإضافة لمستندات اثبات الهوية الحديثة والمستندات الأخرى التي يطلبها البنك. • بعد مراجعة البنك للمستندات المقدمة من قبل العميل إلى البنك، يقوم البنك بالتحقق من صحة المستندات، وتقديم عقد تأجير خزنة الودائع للعميل، بناءً على الحجم الذي اختاره العميل. • سيقدم البنك المشورة للعميل بشأن أحجام الخزائن المتاحة ويطلب من العميل تحديد حجم الخزنة، بناءً على رقم الخزنة الذي سيتم تخصيصه والذي يجب تعبئة البيانات الخاصة بذلك في الجزء المخصص من عقد الإيجار. • يتم تسليم المفاتيح إلى العميل، والتوقيع كتأكيد على عقد الإيجار التي تؤكد استلام المفاتيح. • يتم تنفيذ عقد "إيجار خزائن الودائع" من نسختين موقعة من قبل البنك والعميل. سيحتفظ البنك بمستند أصلي وسيتم تقديم النسخة الأصلية المتبقية إلى مقدم الطلب/العميل. • يُسمح للعميل بالوصول الي صندوق الودائع خلال ساعات العمل الرسمية بالفرع.

OPERATING THE SAFE DEPOSIT LOCKER	تشغيل صندوق الودائع
<ul style="list-style-type: none"> Customer is allowed to visit the Safe Deposit Locker during official branch banking hours. A Bank official will verify the Customer ID, and will document the date and time of entry in a Safe Deposit Locker register book, and the Customer will be required to acknowledge access by providing a signature, which will be verified and acknowledged. A Bank official will accompany the Customer to the Safe Deposit vault and commence the opening of it, with the Bank key, and the Customer will use unique key to access Once Customer returns back from the vault, the Bank official will acknowledge the time out in the register book, and will obtain Customer signature for record purposes and initials on the book. 	<ul style="list-style-type: none"> يُسمح للعميل بالوصول الى خزائن الودائع خلال ساعات العمل الرسمية بالفرع. سيُتحقق مسؤول البنك من هوية العميل، وسيقوم بتوثيق تاريخ ووقت الوصول الى خزائن الودائع في دفتر سجل خزائن الودائع، وسيطلب من العميل الإقرار بالوصول من خلال التوقيع، والذي سيتم التحقق منه والإقرار به. سيُرافق مسؤول البنك العميل إلى المكان الذي توجد به خزائن الودائع ويبدأ في فتحه، باستخدام مفتاح البنك، وسيستخدم العميل مفتاحاً مميزاً لفتح خزانة الودائع. بمجرد عودة العميل بعد انتهاء عملية الوصول الى خزانة الودائع، سيقوم مسؤول البنك بتدوين وقت الوصول الى خزانة الودائع في السجل، وسيحصل على توقيع العميل لأغراض التسجيل بالإضافة الى توقيع العميل بالأحرف الأولى في هذا السجل.
LOST OF KEY	فقدان المفتاح
<p>Customer will have to submit a letter to the Bank mentioning that they lost the key and request for a duplicate key. Charges for the issuance of the duplicate key will be debited from Customer account.</p>	<p>على العميل تقديم كتاب إلى البنك يذكر فيه أنه فقد المفتاح ويطلب نسخة من المفتاح الأصلي، سيتم خصم رسوم منح نسخة من المفتاح الأصلي من حساب العميل.</p>
CANCELTION OF LEASE	إلغاء عقد الإيجار
<p>Annual rent of the Safe Deposit Locker recovered in advance on annual basis is not refundable (pro rata or in full) at the time of cancellation of Safe Deposit Locker.</p>	<p>لا يمكن استرداد قيمة الإيجار السنوي لخزانة الودائع المسدد مقدماً على أساس سنوي (جزئياً أو كلياً) عند إلغاء خزانة الودائع.</p>
IF THE BANK DECIDES TO CANCEL THE LEASE	إذا قرر البنك فسخ /إلغاء عقد الإيجار
<p>The lease shall be considered as automatically cancelled, without notice, warning, or any other action in the following events:</p> <ul style="list-style-type: none"> If Customer fails to pay the rent after 30 days of notifying him / her of the due payment or If Customer breaches any of his obligations hereof, or violates the regulations applied by the Bank or If the Customer is subject to bankruptcy proceedings or deportation from the country. <p>In the event of cancellation, the Customer shall be obliged to deliver the leased Safe Deposit Locker, empty and in good condition to the Bank and to return its keys within 3 days of notifying him of the cancellation.</p>	<p>يُعتبر عقد الإيجار ملغياً تلقائياً، دون سابق إنذار، أو إخطار، أو أي إجراء آخر في الحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> إذا أخفق العميل في دفع الإيجار بعد 30 يوماً من إخطاره بالسداد المستحق. إذا خالف العميل أيًا من التزاماته بموجب هذا العقد، أو خالف الأنظمة المطبقة من قبل البنك. إذا كان العميل خاضعاً لإجراءات الإفلاس أو الترحيل من الدولة. <p>في حالة الإلغاء/الفسخ، يلتزم العميل بتسليم خزانة الودائع المؤجر فارغاً وبجالة جيدة للبنك وإعادة مفاتيحه في غضون 3 أيام من إخطاره بالإلغاء/الفسخ.</p>
IF THE CUSTOMER DECIDES TO CANCEL THE LEASE:	إذا قرر العميل إلغاء عقد الإيجار:
<ul style="list-style-type: none"> Customer must visit the Bank in person with request for cancellation of Safe Deposit Locker. Upon Customer ID verification, Bank official will accompany the Customer to the Safe Deposit vault and open the Locker jointly. Ensure the Safe Deposit Locker is emptied Bank official enters the check in and check out time in the Safe Deposit Locker register book, where the Customer signs. This is verified and initialed by the Bank official. Customer returns the Safe Deposit Locker keys and signs on the lease Contract on the area dedicated for surrender of the Safe Deposit Locker and the lease Contract stands cancelled 	<ul style="list-style-type: none"> يجب على العميل زيارة البنك شخصياً مع طلب إلغاء خزانة الودائع. عند التحقق من هوية العميل، سيرافق مسؤول البنك العميل إلى مكان خزانة الودائع ويفتحها معاً، والتأكد من إفراغ محتويات خزانة الودائع. يقوم مسؤول البنك بإدخال وقت التسجيل والمغادرة في سجل الوصول الخاص بخزانة الودائع، ويقوم العميل بالتوقيع فيه. يتم التحقق من ذلك والتوقيع عليه بالأحرف الأولى من قبل مسؤول البنك. يعيد العميل مفاتيح خزانة الودائع ويوقع على عقد الإيجار في المنطقة المخصصة لتسليم خزانة الودائع وبذلك يكون عقد الإيجار ملغياً.

OPENING OF SAFE DEPOSIT LOCKER	فتح صندوق الودائع
<p>In case the lease is cancelled or terminated by expiry, or due to death of the Lessee or if he becomes incompetent or for any other reasons.</p> <p>In case the lease is cancelled or terminated by expiry, or due to the death of the Customer or if he becomes incompetent, or for any other reason, , the Bank shall have the right - if within 60 days of being notified the Customer or its legal representative fails to appear to deliver the locker and keys –at the last Address provided to the Bank to request the issuance of a judicial order to open the locker in the presence of an execution bailiff. An inventory minutes shall be released of the contents, which shall be delivered to the Bank to keep them, and/ or issuance of the juridical order to sell the contents of the locker in the way as shall be specified by the said order, and to deposit the relevant value at the court case, taking into the account the privilege scheduled for the Bank to charge the expenses and fees and charges on the price resulting for the sale</p>	<p>في حالة إلغاء عقد الإيجار أو فسخه بانتهاء الصلاحية أو بسبب وفاة المستأجر أو فقدان الأهلية أو لأي أسباب أخرى.</p> <p>في حالة فسخ العقد أو انتهاء مدته أو بوفاة العميل أو فقدان الأهلية أو لأي سبب آخر - يحق للبنك - إذا لم يكن يحضر العميل أو من يمثله قانوناً لتسليم الخزانة ومفاتيحها خلال 60 يوم من إخطار العميل أو وكيله القانوني على آخر عنوان له لدى البنك أن يستصدر أمراً قضائياً بفتح الخزانة بحضور أحد مأموري التنفيذ، ويحرر محضر لجرد محتوياتها تستلمها إلى البنك لحفظها و/أو استصدار أمر قضائي ببيع محتوياتها و ايداع الثمن بخزانه المحكمة ، مع مراعاة الامتياز المقرر للبنك على الثمن الناتج عن البيع لاستيفاء الاجره و الرسوم المصاريف المستحقة .</p>
EVENT OF DORMANCY OF THE SAFE DEPOSIT LOCKER	حالة عدم استخدام صندوق الودائع
<ul style="list-style-type: none"> In the event that the customer's entire relationship, becomes dormant with the Bank or charges for a Safe Deposit Locker remain outstanding for a period of more than Three (3) years and the Bank has not received a reply from the Customer, or the Customer has not made alternative arrangements in relation to Safe Deposit Locker. A final notice will be sent to the dormant Safe Deposit Locker Customer's at the last known address. The Bank will wait for a period of three (3) months for a response from the Dormant safe deposit Customers. After expiry of 3 months period mentioned above, the Bank have the right to apply to the Court to request for a judicial order to appoint a person to supervise the opening of the Locker and provide direction regarding the disposal of contents found in the Locker or the appointment of a Court receiver. 	<ul style="list-style-type: none"> تتوقف علاقة العميل بأكملها مع البنك إذا ظلت رسوم خزانة الودائع مستحقة الدفع لمدة تزيد عن ثلاث (3) سنوات ولم يتلق البنك ردًا من العميل، أو لم يتخذ العميل ترتيبات بديلة فيما يتعلق بخزانة الودائع، سيتم إرسال إشعار نهائي إلى عميل خزانة الودائع الغير نشط الى آخر عنوان معروف له، سينتظر البنك لمدة ثلاثة (3) أشهر للحصول على رد من عملاء خزائن الودائع الغير نشطة. بعد انقضاء فترة 3 أشهر المذكورة أعلاه، يحق للبنك التقدم إلى المحكمة لطلب أمر قضائي لتعيين شخص للإشراف على فتح الخزائن وتقديم التوجيهات فيما يتعلق بالتصرف في المحتويات الموجودة في الخزائن أو تعيين حارس قضائي.
LEGISLATION AND JURISDICTION	التشريع والاختصاص
<p>This lease is subject to the exclusive jurisdiction of the Dubai Court and applicable laws of the UAE</p>	<p>يخضع عقد الإيجار هذا للاختصاص القضائي الحصري لمحكمة دبي والقوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
OTHER TERMS AND CONDITIONS	شروط وأحكام أخرى
<ul style="list-style-type: none"> The Bank has the right in its discretion at any time to transfer its place of business from the present location to any other place in UAE or discontinue the business at the present location, in either case in whole or in part and to remove the said safe Locker and / or all any of the contents therefore to such a new or other location under such safeguards as the Bank may seem proper upon at least five (5) days prior notice of such intended removal to be sent by ordinary mail to the mailing address of the Customer. The Customer will be notified in advance of any change, providing the Customer sufficient opportunity to retrieve stored valuables, ahead of any change. In case of inexpedient circumstances, Bank reserves the right to close without notice to the Customer for such period as it may consider necessary. 	<ul style="list-style-type: none"> يحق للبنك، وفقاً لتقديره في أي وقت، نقل مكان عمله من الموقع الحالي إلى أي مكان آخر في الإمارات العربية المتحدة أو إيقاف العمل في الموقع الحالي، كلياً أو جزئياً، وإزالة الخزانة المذكورة و/أو جميع المحتويات إلى ذلك الموقع الجديد أو أي موقع آخر بوسائل الحماية التي يجدها البنك مناسبة، وسيقوم البنك بإرسال إشعار مسبق قبل خمسة (5) أيام على الأقل بخصوص إزالة خزانة الودائع عبر البريد العادي إلى العنوان البريدي الخاص بالعميل. سيتم إخطار العميل مسبقاً بأي تغيير، مما يوفر للعميل فرصة كافية لاسترداد الأشياء الثمينة المخزنة، قبل أي تغيير. في حالة وجود ظروف غير ملائمة، يحتفظ البنك بالحق في الإغلاق دون إخطار العميل بالمدّة التي قد يراها ضرورية.

IF YOU HAVE DIFFICULTY IN READING, WRITING OR UNDERSTANDING THE BANK DOCUMENTATION

في حال وجود صعوبات في قراءة أو كتابة أو فهم وثائق البنك

- You must notify the Bank before applying.
- All your transactions / operations with the Bank will need to be carried out in the presence of at least two Bank officials.
- Accessing your safe deposit locker by a third party will be permitted only after the Bank's satisfactory acceptance on the Power of Attorney granted to such party.

- يجب عليك إخطار البنك قبل تقديم الطلب.
- سيتم تنفيذ جميع معاملاتك / عملياتك مع البنك بحضور اثنين على الأقل من مسؤولي البنك.
- لن يُسمح للغير بالوصول الى صندوق الامانات الخاصة بك إلا بعد موافقة البنك على التوكيل الممنوح لهذا الغرض.

YOU SHOULD KNOW

ما يتوجب عليك معرفته

- Apply for products and/or services that meets your needs and avoid risk.
- Ask questions for more clarity and understanding.
- Use the product or service in line with the terms and conditions.
- Keep the Bank updated with your identification documents and contact details.
- Report unauthorized transactions to the Bank.
- Do not disclose banking information to anyone.
- Use own mailing addresses and not of friends / relatives.
- Be careful when dealing with 'Power of Attorney'. Know what information access is given and to whom; over financial matters.
- Do not sign uncompleted forms.
- Review all of documents submit to the Bank and keep a copy of same.

- تقدم بطلب للحصول على المنتجات و / أو الخدمات التي تلبى احتياجاتك وتجنب المخاطر.
- اطرح الأسئلة لمزيد من الوضوح والفهم.
- استخدم المنتج أو الخدمة بما يتماشى مع الشروط والأحكام.
- قم بإبقاء البنك على اطلاع دائم بوثائق الهوية وتفاصيل الاتصال الخاصة بك.
- إبلاغ البنك عن المعاملات غير المصرح بها.
- لا تقصص عن المعلومات المصرفية لأي شخص.
- استخدم عناوين بريدية خاصة وليس عناوين بريدية للأصدقاء / الأقارب.
- كن حذراً عند التعامل مع "التوكيل القانوني". عليك معرفة ماهية معلومات الوصول الممنوحة وإلى من تم منحها بخصوص الأمور المالية.
- لا توقع على النماذج غير المكتملة.
- قم بمراجعة جميع المستندات المقدمة إلى البنك واحتفظ بنسخة منها.

WARNINGS

تحذيرات

- Do not deposit any hazardous / prohibited items or objects in to the locker that is not permitted by any applicable laws / regulation / resolution issued by the competent authorities in the UAE, or any object that may damage the Safe Deposit locker or its location.**
- Maintain sufficient funds to collect the rental charges to avoid your account go into arrears as this will affect your credit ratings and may limit your ability to access future products and financing.**
- You are allowed to withdraw or cancel your request for Safe Deposit Locker within 5 business days from date of signing the Application, known as "Cooling Off Period". You may choose to waive off the cooling period by signing a written waiver provided by the Bank**
- On the 6th business day, you must inform the Bank of your decision to cancel your application otherwise the Bank will consider your silence as your acceptance.**
- Should you choose to withdraw your request during the cooling off period; the Bank will refund the charges, which have been charged less any reasonable and direct costs. (Details of Reasonable and direct costs will be disclosed to you in advance and in writing by the Bank).**
- Please keep your Banking credentials / PINs / Safe Deposit Locker Keys safe at all times.**
- You are required to provide the Bank with copies of your updated identification documents at all times. Bank will send reminder notices 90 days before expiry. Not providing these documents might result in charges and operation of lockers being restricted.**
- The Bank reserves the right to change any or all the terms and conditions in the Key Fact statement, product terms and conditions, charges as well as the Applicant contract with 60 days prior notice to you.**

- لا تقم بإيداع أي أصناف أو أشياء خطيرة / محظورة في الخزانة والغير مسموح بها بموجب أي قوانين / لائحة / قرار معمول به صادر عن السلطات المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة ، أو أي شيء قد يؤدي إلى إتلاف صندوق الامانات أو موقعها.
- احتفظ بأموال كافية لرسوم الإيجار لتجنب تراكم المتأخرات على حسابك لأن ذلك سيؤثر على تصنيفاتك الائتمانية وقد يحد من قدرتك على الوصول إلى المنتجات والتمويل في المستقبل.
- يُسمح لك بسحب أو إلغاء طلبك الخاص صندوق الامانات في غضون 5 أيام عمل من تاريخ التوقيع على الاستمارة، والمعروفة باسم "فترة الغاء الشراء". يمكنك اختيار التنازل عن فترة الغاء الشراء بالتوقيع على تنازل خطي مقدم من البنك.
- في يوم العمل السادس ، يجب عليك إبلاغ البنك بقرارك بإلغاء طلبك وإلا سيعتبر البنك عدم إبلاغك بمثابة قبول منك.
- يجب عليك اختيار سحب طلبك خلال فترة الغاء الشراء ؛ سيقوم البنك برد الرسوم التي تم تحصيلها مخصوماً منها أي مصاريف مناسبة ومباشرة. (سيتم الإفصاح عن تفاصيل التكاليف المناسبة والمباشرة مقدماً وخطياً بواسطة البنك).
- يرجى الاحتفاظ ببيانات وثائق الاعتماد المصرفية الخاصة بك / أرقام التعريف الشخصية / مفاتيح صندوق الامانات في جميع الأوقات.
- يطلب منك القيام بتزويد البنك بنسخ من مستندات التعريف المحدثة الخاصة بك في جميع الأوقات. سيقوم البنك بإرسال إشعارات تذكير قبل 90 يوماً من انتهاء الصلاحية. قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد تشغيل صندوق الامانات.
- يحتفظ البنك بالحق في تغيير أي من أو كل الشروط والأحكام الواردة في بيان الحقائق الأساسية ، وشروط وأحكام المنتج المصاريف ، بالإضافة إلى عقد مقدم الطلب مع إشعار مسبق لك بـ 60 يوماً.

COOLING OFF PERIOD / WAIVER OF RIGHT TO COOLING-OFF PERIOD:

فترة التهدئة / التنازل عن الحق في فترة التهدئة:

You have the right to a Cooling-off-Period of 5 complete business days that starts from the date of signing application form, which means you have the right to cancel your request and the Bank will refund any related fees, net off any reasonable and direct costs already incurred.

If you wish to waive off the cooling off period, please sign here

I / We, the undersigned _____

waive the cooling-off period for Product or Service provided to me by the Bank.

I confirm that I understand that as consequence of this waiver, I will not be able to rescind the contract/ transaction during the Cooling-off Period and the sign contract shall be valid from the time I sign it. And hereby sign and waive my right of cooling off period:

Signature: _____

Name: _____

Date: _____

لديك الحق في فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة تبدأ من تاريخ التوقيع على نموذج الطلب، مما يعني أن لديك الحق في إلغاء الطلب الخاص بك وسوف يقوم البنك برد أي رسوم ذات صلة، مخصوم منها أي تكاليف معقولة ومباشرة تم تكبدها بالفعل.

إذا كنت ترغب في التنازل عن فترة التهدئة، يرجى التوقيع هنا

أنا / نحن الموقعون أدناه _____

أتنازل عن فترة التهدئة للمنتج أو الخدمة المقدمة لي من قبل البنك

أؤكد أنني أفهم أنه نتيجة لهذا التنازل، لن أتمكن من إلغاء العقد/ المعاملة خلال فترة التهدئة وسيكون عقد التوقيع سارياً من وقت توقيعه.

وبهذا أوقع وأتنازل عن حقّي في فترة التهدئة.

التوقيع _____

الاسم _____

التاريخ _____

HOW TO CONTACT US

كيف نتواصل معنا

- You can contact us 24/7 on our call center number **+971 4 607 5507** (within / outside UAE). We will be very happy to assist you
- During the Bank working hours, you may contact us on **+971 4 607 5555**
- To know more about our services along with the fees and charges, you may visit our website www.eahli.com

- يمكنك الاتصال بنا على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع على رقم مركز الاتصال الخاص بنا **+97146075507** (داخل / خارج الإمارات العربية المتحدة) وسنكون في غاية السعادة لمساعدتك
- خلال ساعات عمل البنك، يمكنك الاتصال بنا على رقم الاستقبال **+97146075555**
- لمعرفة المزيد عن خدماتنا بالإضافة إلى الرسوم والمصاريف، يمكنك زيارة موقعنا على الإنترنت www.eahli.com

HOW CAN YOU MAKE A COMPLAINT

كيف يمكنك تقديم شكوى

Submit your complain to the Complaint Unit either hand delivered or via mail / fax / email / online.

- Dubai Branch:** Opposite Hamarain Centre, Abu Baker Siddiqui Road, Deira, Dubai - UAE
- Abu Dhabi Branch:** EIBFS Building, Ground Floor, Al Muroor Street, Abu Dhabi - UAE

- Tel. **+971 4 607 5555**
- Fax **+971 4 268 4445**
- Email: complaints@abkuwait.com
- Website: www.eahli.com
- 24/7 call center number **+971 4 607 5507** (within / outside UAE)

The Bank shall provide a written acknowledgement of the Complaint filed with Bank, with details of the Complaint process within 2 complete business days of receiving the Complaint. A unique service request number will be assigned to you.

The Bank shall send you in writing, its final response with detailed reasons within 30 complete business days of receiving a Complaint.

قم بإرسال شكواك إلى وحدة الشكاوى إما باليد أو عبر البريد / البريد الإلكتروني / موقع البنك على الإنترنت.

- فرع دبي:** مقابل مركز حمر عين ، شارع أبو بكر الصديق ، ديرة ، دبي - الإمارات العربية المتحدة
- فرع أبوظبي:** مبنى معهد الامارات للدراسات المصرفية والمالية، الطابق الأرضي ، شارع المرور، أبوظبي

- هاتف: **+97146075555**
- الفاكس: **+97142684445**
- البريد الإلكتروني: complaints@abkuwait.com
- الموقع الإلكتروني: www.eahli.com
- رقم مركز الاتصال الخاص بنا: **+971 4 607 5507** (داخل / خارج الإمارات العربية المتحدة)

سوف يقوم البنك بإرسال رد كتابي يعلم الوصول بالشكوى المقدمة إلى البنك، مع تفاصيل عملية اجراءات معاملة الشكوى في غضون يومي عمل كاملين من تاريخ استلام الشكوى، سيتم تخصيص رقم مميز لطلب الخدمة لك.

سوف يرسل لك البنك رده النهائي كتابياً مع الأسباب التفصيلية في غضون 30 يوم عمل من تلقي الشكوى.

<p>The Bank shall send you in writing, its final response with detailed reasons within 15 complete business days of receiving a Complaint. If for any reason you are not satisfied with our complaint resolution, you have the right to refer your complaint to the Central Bank: www.centralbank.ae</p> <p>The Central Bank of the UAE has established Sanadak, an independent Ombudsman Unit to assist you in resolving any complaints that could not be settled through internal complaint resolution processes with our Bank.</p> <p>You can contact Sanadak unit directly. https://www.sanadak.gov.ae 800-726 2325 (SANADAK)</p>	<p>سوف يرسل لك البنك رده النهائي كتابياً مع الأسباب التفصيلية في غضون 15 يوم عمل من تلقي الشكوى.</p> <p>إذا لم تكن راضياً لأي سبب من الأسباب عن حل الشكوى الخاص بنا ، فيحق لك إحالة شكواك إلى مصرف الامارات المركزي: www.centralbank.ae</p> <p>قام المصرف المركزي بدولة الامارات بإنشاء وحدة مستقلة لتسوية المنازعات "سندك" لمساعدتك في حل أي شكاوى لم يتم تسويتها من خلال اجراءات حل الشكاوى الداخلية معنا.</p> <p>يمكنك التواصل مع وحدة سندك مباشرة https://www.sanadak.gov.ae 800-726 2325 (SANADAK)</p>
--	--

DISCLAIMER	إخلاء المسؤولية
<p>The information in this Key Fact Statement is not the full terms of the contract, which is contained within the final terms of these services. By signing this document, you agree that you fully understand the features, fees and charges, which may be incurred by applying for this product.</p>	<p>المعلومات الواردة في بيان الحقائق الاساسية هذا ليست الشروط الكاملة للعقد، والتي تم تضمينها في الشروط النهائية للمنتج لهذه الخدمة. من خلال التوقيع على هذا المستند، فإنك توافق على أنك تفهم تماماً المزايا والرسوم والمصاريف التي قد يتم تكبدها من خلال التقدم بطلب للحصول على هذا المنتج.</p>

I/We hereby unconditionally and irrevocably agree that I/ we have read the above Key Facts Statements and clearly understand all the information provided herein.

CUSTOMER NAME:	
ADDRESS:	
MOBILE NUMBER:	
EMAIL ID:	
SIGNATURE/ DATE:	
FOR BANK USE	
BANK OFFICIAL NAME:	
BANK OFFICIAL ID:	
SIGNATURE/ DATE:	

أنا/نحن بموجب هذا أوافق بشكل غير مشروط وغير قابل للنقض على أنني/ نحن قد قرأنا بيانات الحقائق الرئيسية المذكورة أعلاه ونفهم بوضوح جميع المعلومات المقدمة هنا

اسم العميل:	
العنوان:	
رقم الهاتف المتحرك	
البريد الالكتروني:	
التوقيع/ التاريخ:	
لاستخدام البنك	
اسم المسؤول في البنك:	
رقم بطاقة المسؤول في البنك:	
التوقيع/ التاريخ:	